

Палата местных властей

25-я СЕССИЯ
Страсбург, 29-31 октября 2013 г.

CPL(25)3PROV
16 октября 2013 г.

Выборы членов Авагани (Совета старейшин) города Ереван, Армения (5 мая 2013 г.)

Докладчик: Стюарт ДИКСОН, Соединенное Королевство (М, ГНЛД¹)

Проект резолюции (для голосования) 2
Проект рекомендации (для голосования) 3

Резюме

По приглашению премьер-министра Республики Армении 20 марта 2013 года Конгресс назначил делегацию для наблюдения за выборами в Совет старейшин (Авагани) города Ереван, развернув 5 мая 2013 года шесть групп на более чем 100 избирательных участках по городу. Комитет регионов Европейского Союза принял приглашение Конгресса присоединиться к делегации, направив трех членов.

За исключением отдельных инцидентов на ряде избирательных участков делегация Конгресса оценила выборы как технически хорошо подготовленные, в соответствии с международными стандартами, и проводившиеся в спокойной и организованной атмосфере. В соответствии с рекомендациями Конгресса, благодаря новому Избирательному кодексу Армении, власти осуществили позитивный переход от партийной к непартийной модели на уровне Центральной избирательной комиссии и избирательных комиссий в округах. Состав районных избирательных комиссий обеспечивал больше возможностей для того, чтобы кандидаты на выборах могли бы осуществлять надзор друг за другом. В целом делегация Конгресса признала определенный прогресс в отношении укрепления системы сдержек и противовесов и в отношении свободы СМИ и антикоррупционных мер.

Вопрос о тех гражданах, которые уже не проживают в Ереване, но остаются в реестрах населения и в результате этого в списках избирателей, представляет проблему, которая должна быть рассмотрена для избежания потенциальных злоупотреблений. Делегация Конгресса была проинформирована собеседниками на местах о давлении, которое осуществлялось государственными служащими для того, чтобы избиратели голосовали определенным образом, и выслушала заявления о подкупе избирателей. Эти вопросы должны быть решены армянскими властями для того, чтобы избежать потери доверия граждан к системе выборов.

¹ М: Палата местных властей / Р: Палата регионов
ЕНП/КСЕ: Группа Европейская народная партия в Конгрессе
СОЦ: Социалистическая группа
ГНЛД: Группа независимых и либеральных демократов
ЕКР: Группа европейских консерваторов и реформистов
НПП: Не зарегистрированы

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ²

1. По приглашению премьер-министра Республики Армения Конгресс решил наблюдать за выборами членов Авагани (Совета) города Ереван, состоявшимися 5 мая 2013 года. Главой делегации и докладчиком был назначен Стюарт ДИКСОН (Соединенное Королевство, М, ГНЛД).
2. Конгресс местных и региональных властей напоминает, что Армения стала государством-членом Совета Европы 25 января 2001 года и ратифицировала Европейскую хартию местного самоуправления (СДСЕ № 122) 25 января 2002 года.
3. Конгресс ссылается на свой доклад CPL(10)8 Часть II³ и свою Рекомендацию 140(2003)⁴ о местной демократии в Армении, а также на свои рекомендации 277 (2009)⁵ о первых муниципальных выборах в Ереване (наблюдение за которыми проходило 31 мая 2009 года) и 338 (2013)⁶ о местных выборах в Армении (наблюдение за которыми проходило 9 и 23 сентября 2012 года) и признает, что с тех пор в стране были проведены реформы по укреплению местной демократии, в соответствии с требованиями Европейской хартии местного самоуправления (СДСЕ № 122), которая была ратифицирована Арменией 25 января 2002 года и вступила в силу 1 мая 2002 года.
4. В частности, Конгресс с удовлетворением отмечает, что некоторые рекомендации, сделанные Конгрессом по итогам наблюдения за местными частными выборами в Армении 9 и 23 сентября 2012 года, уже были учтены на выборах, состоявшихся 5 мая 2013 года.
5. Конгресс вновь заявляет о своей убежденности в том, что свободные и честные выборы, как на национальном, так и на территориальном уровне, являются неотъемлемой частью демократических процессов в государствах-членах Совета Европы, и при этом ссылается на пояснительный меморандум и проект рекомендации в отношении выводов делегации Конгресса, которая наблюдала за выборами в Ереване 5 мая 2013 года.
6. Учитывая вышесказанное и в соответствии со своей Резолюцией 306 (2010)⁷ о стратегии и правилах наблюдения за местными и региональными выборами, Резолюцией 353 (2013)⁸ о постмониторинге и наблюдению после выборов со стороны Конгресса, а также Сводом рекомендуемых норм при проведении выборов (2002) Венецианской комиссии Совета Европы и Декларацией принципов международного наблюдения за выборами (2004), Конгресс:
 - a. просит свой Комитет по мониторингу принять к сведению вышеуказанный проект рекомендации и учитывать его в рамках своей миссии по оценке прогресса в данной стране в соблюдении обязательств по Европейской хартии местного самоуправления;

² Предварительный проект резолюции и предварительный проект рекомендации, утвержденные Бюро Конгресса на его заседании 17 сентября 2013 г.

Члены Бюро:

Х. ван Стаа (председатель Конгресса), Ж.-К. Фрекон (председатель Палаты местных властей), Н. Романова (председатель Палаты регионов), Е. Верренджуа, Г. Доганоглу, А. Кнапе, А. Коопманшап, М. Колс, К. Ламмерскиттен, М. О'Брайан, С. Орлова, Х. Пихлаясаари, Г.-М. Хельгесен, Л. Сфирлоага, Д. Суица, Дж. Вармишем, У. Вутрих-Пеллоли.

Н.В.: Фамилии членов Бюро, принявших участие в голосовании, выделены курсивом.

Секретариат Бюро: Д. Риос Турон и Л. Теш.

³ Местная демократия в Армении [CPL\(10\)8 Part II](#), Докладчик: Кристофер НЬЮБЕРИ, Соединенное Королевство (М, ЕНП/КСЕ).

⁴ Местная демократия в Армении, [REC 140\(2003\)](#), Докладчик: Кристофер НЬЮБЕРИ, Соединенное Королевство (М, ЕНП/КСЕ)

⁵ Первые муниципальные выборы в Ереване, Армения (31 мая 2009 года), [REC 277\(2009\)](#).

⁶ Частичные местные выборы в Армении (9 и 23 сентября 2012 года), [REC 338\(2013\)](#).

⁷ Наблюдение за местными и региональными выборами – стратегия и правила Конгресса, [RES 306\(2010\)](#).

⁸ Постмониторинг и наблюдение после выборов со стороны Конгресса: развитие политического диалога, [RES 353\(2013\)](#).

b. выражает свою готовность участвовать в деятельности, направленной на укрепление избирательных процессов и на улучшение положения межрегиональной демократии в Армении в рамках существующего в Конгрессе диалога на этапе после проведения выборов, совместно с другими соответствующими департаментами Совета Европы.

ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИИ⁹

1. По приглашению премьер-министра Республики Армения Конгресс решил наблюдать за выборами членов Авагани (Совета) города Ереван, состоявшимися 5 мая 2013 года. Главой делегации и докладчиком был назначен Стюарт ДИКСОН (Соединенное Королевство, М, ГНЛД).

2. Конгресс местных и региональных властей Совета Европы ссылается на:

a. Уставную резолюцию CM/Res(2011)2¹⁰ о Конгрессе местных и региональных властей Совета Европы, принятую Комитетом Совета Европы 19 января 2011 года, и в частности, на пункт 4 статьи 2 этой Резолюции о роли Конгресса в наблюдении за местными и региональными выборами;

b. принципы, закрепленные в Европейской хартии местного самоуправления (СДСЕ № 122), которая была ратифицирована Арменией 25 января 2002 года и вступила в силу 1 мая 2002 года.

3. Конгресс подчеркивает важность подлинно демократических выборов и свои конкретные полномочия и роль в наблюдении за местными и региональными выборами в государствах-членах Совета Европы.

4. Конгресс подчеркивает, что он наблюдает за выборами только по приглашению самих стран. Аналогично процессу мониторинга Европейской хартии местного самоуправления, миссии по наблюдению за выборами рассматриваются как деятельность, осуществляемая в диалоге с соответствующими властями.

5. В соответствии со своей Резолюцией 306 (2010)¹¹ о правилах наблюдения за местными и региональными выборами, Конгресс подчеркивает важность этой уставной деятельности и ее взаимодополняемость с политическим мониторингом положения местной и региональной демократии в государствах-членах Совета Европы.

6. Конгресс с удовлетворением отмечает, что:

a. выборы членов Авагани (Совета) города Ереван, состоявшиеся 5 мая 2013 года, в целом были технически хорошо подготовлены, прошли организованно и проводились в соответствии со стандартами демократических выборов, разработанными Советом Европы и другими международными организациями;

b. на основании рекомендаций, сделанных Конгрессом в 2009 году (Рекомендация 277 (2009)¹²), был осуществлен прогресс, в частности, в отношении перехода от партийной к беспартийной модели на уровне Центральной избирательной комиссии и избирательных комиссий округов, что обеспечивалось новым Избирательным кодексом; состав районных избирательных комиссий также обеспечивал больше возможностей для кандидатов на выборах осуществлять надзор друг за другом;

c. на основании Рекомендации Конгресса 338 (2012), в которой предлагалось ограничить количество людей, присутствующих на избирательных участках, отмечался повышенный контроль на избирательных участках, благодаря положению о том, что одновременно туда

⁹ См. сноску 2.

¹⁰ Уставная резолюция [CM/Res\(2011\)2](#).

¹¹ Наблюдение за местными и региональными выборами – стратегия и правила Конгресса, [RES 306\(2010\)](#).

¹² Первые муниципальные выборы в Ереване, Армения (31 мая 2009 года), [REC 277\(2009\)](#).

разрешалось входить только 15 избирателям, а также сыграло позитивную роль разъяснение о предоставлении помощи избирателям на избирательных участках в день выборов;

d. в целом отмечался определенный прогресс в отношении укрепления системы сдержек и противовесов и в отношении свободы СМИ и антикоррупционных мер.

7. В то же время Конгресс выявил вопросы, которые требуют решения, в том числе:

a. вопрос о регистрации избирателей – в отношении тех лиц, которые уже не проживают в Ереване, но остаются в Государственном реестре населения и в результате этого фигурируют в списках избирателей – и возможное злоупотребление правом голоса в этой связи;

b. присутствие камер на каждом избирательном участке и практика активной съемки разными сторонами, а также большое количество национальных наблюдателей на избирательных участках;

c. использование мобильных телефонов на избирательных участках, в частности, во время подсчета голосов;

d. сообщения, полученные делегацией о давлении со стороны государственных служащих с целью обеспечить голосование в определенном направлении и убеждать других избирателей, а также вновь возникающий вопрос о подкупе избирателей.

8. Принимая во внимание предыдущие комментарии, Конгресс призывает власти Армении предпринять следующие необходимые шаги:

a. уточнить Избирательный кодекс в отношении обычного или основного места постоянного проживания, для того чтобы местожительство – в дополнение к регистрации – было условием для предоставления права голоса на местном уровне, поскольку местные вопросы должны решаться теми избирателями, которые действительно проживают в конкретном сообществе;

b. изменить положение Избирательного кодекса том, что касается права национальных избирателей, доверенных лиц и представителей СМИ в отношении фотографирования и видеосъемки на избирательных участках, для того чтобы прекратить практику активной съемки в день выборов, так как это может породить недоверие среди избирателей в связи со слишком контролируемым избирательным процессом;

c. принять положение об ограничении использования мобильных телефонов на избирательных участках, в частности во время подсчета голосов, для избежания практики создания препятствий процессу выборов.

9. В соответствии с международными стандартами в отношении свободных и справедливых выборов, которые требуют от государства принимать меры по борьбе с любыми видами нарушений на выборах¹³, Конгресс призывает власти Армении выполнять соответствующие положения, содержащиеся в Уголовном кодексе, в частности, в отношении финансовых стимулов и оказания влияния при осуществлении избирательных прав.

10. В соответствии с заключением Венецианской комиссии¹⁴, Конгресс убежден, что, несмотря на то, что Избирательный кодекс Армении потенциально может обеспечить проведение демократических выборов, одно лишь законодательство этого гарантировать неспособно. Исходя из этого, Конгресс призывает власти Республики Армения полностью и должным образом выполнять положения Избирательного кодекса и других законов, относящихся к выборам.

¹³ Свод рекомендуемых норм при проведении выборов, Руководящие принципы и пояснительный доклад, [CDL-AD\(2002\)23rev](#), Венецианская комиссия.

¹⁴ Совместное итоговое заключение об Избирательном кодексе Армении, [CDL-AD\(2011\)032](#), Венецианская комиссия и ОБСЕ/БДИПЧ.